



FICHA TÉCNICA DE LA ASIGNATURA

Datos de la asignatura	
Nombre completo	Introducción al hecho religioso
Código	E000000681
Título	Grado en Traducción e Interpretación por la Universidad Pontificia Comillas
Impartido en	Grado en Relaciones Internacionales y Grado en Comun. Internal. - Bachelor in Global Communication [Segundo Curso] Grado en Traducción e Interpretación [Primer Curso] Grado en Traducción e Interpretación y Grado en Comun. Internal. - Bachelor in Global Communication [Primer Curso]
Nivel	Reglada Grado Europeo
Cuatrimestre	Semestral
Créditos	3,0 ECTS
Carácter	Obligatoria (Grado)
Departamento / Área	Departamento de Teología Dogmática y Fundamental

Datos del profesorado	
Profesor	
Nombre	Bert Daelemans
Departamento / Área	Departamento de Teología Dogmática y Fundamental
Despacho	Cantoblanco
Correo electrónico	bdaelemans@comillas.edu
Teléfono	2647

DATOS ESPECÍFICOS DE LA ASIGNATURA

Contextualización de la asignatura
Aportación al perfil profesional de la titulación
<ol style="list-style-type: none">1. Contributes to the student's human growth.2. Favors the ability to analyze the different social and religious realities.3. Promotes coexistence between people of different religious, social, and cultural traditions.4. Reinforces the capacity for dialogue and the knowledge of the different religious traditions of today's world.
Prerrequisitos
Medium-high level of English since the course will be taught entirely in English.



Competencias - Objetivos

Competencias

GENERALES

CGI02	Comunicación oral y escrita en la lengua propia	
	RA1	Puede expresarse de forma oral y escrita correctamente
	RA2	Se expresa por escrito con precisión y corrección gramatical y ortográfica
	RA3	Es capaz de expresarse verbalmente con soltura, fluidez, claridad y de forma comprensible
CGI04	Capacidad de organización y planificación	
	RA1	Identifica y organiza temporalmente las tareas necesarias para la realización sus actividades de aprendizaje, cumpliendo con los plazos establecidos de entrega de actividades
	RA2	Es capaz de establecer prioridades y seleccionar materiales en la realización de las tareas en función de las demandas del profesor
CGI05	Capacidad de gestión de la información	
	RA1	Sabe buscar y analizar información de fuentes diversas
	RA2	Conoce y utiliza adecuadamente una diversidad de recursos bibliográficos y documentales, manejándose con soltura en la biblioteca tradicional y electrónica
	RA3	Conoce y maneja Internet como fuente para la búsqueda de información.
	RA4	Discrimina el valor y la utilidad de diferentes fuentes y tipos de información
CGI06	Manejo y conocimiento de soportes técnicos e informáticos	
	RA1	Desarrollar conocimientos referentes a las tecnologías de la información y comunicación, y al conocimiento de idiomas
	RA2	Elabora correctamente trabajos e informes de investigación en formato electrónico
	RA3	Utiliza programas informáticos y medios audiovisuales para el apoyo de presentaciones orales
	RA4	Maneja Internet y otros recursos informáticos para la búsqueda de información
	RA5	Utiliza Internet para comunicarse y trabajar cooperativamente
	RA6	Es capaz de realizar una lectura comprensiva en otras lenguas, especialmente inglés
	RA7	Busca y utiliza documentación para sus actividades de aprendizaje en otras lenguas, especialmente inglés.



CGI07	Toma de decisiones	
	RA1	Dispone de la capacidad para tomar decisiones de una forma autónoma
	RA2	Reconoce y busca alternativas a las dificultades de aprendizaje teórico y práctico, contrastándolas con profesores, tutores y sus propios compañeros
	RA3	Realiza actividades y elabora trabajos de contenido teórico o empírico, en los que el estudiante contempla variedad de aproximaciones teóricas, evidencia empírica y metodologías de análisis, las evalúa, selecciona y toma decisiones argumentadas
CGP10	Razonamiento crítico	
	RA1	Conoce, clasifica y contrasta teorías, modelos y metodologías de análisis propias de diferentes enfoques de una disciplina, o de varias disciplinas
	RA2	Contrasta contenidos teóricos y prácticos de las materias de estudio con aspectos de la realidad observados en las prácticas de mediación y objeto de supervisión profesional
CGP11	Habilidades interpersonales	
	RA1	Se comporta de forma respetuosa con los argumentos aportados por los demás
	RA2	Aprecia, valora y toma en consideración las aportaciones de otros en los trabajos en equipo
CGP13	Trabajo en equipo	
	RA1	Puede trabajar en equipo y de manera particular en equipos de carácter interdisciplinar.
	RA2	Elabora trabajos en grupos, cooperando con otros en la búsqueda y selección de la información, análisis de la evidencia presentada, y redacción de las conclusiones, realizando las tareas acordadas en los tiempos previstos
	RA3	Usa Internet para comunicarse y trabajar cooperativamente
CGS17	Capacidad de trabajo intelectual	
	RA1	Adquiere conocimientos en las diversas áreas de estudio, apoyándose en libros de texto avanzados e incluyendo aspectos que implican conocimientos procedentes de la vanguardia de su campo de estudio
	RA2	Lee, sintetiza y comprende críticamente materiales bibliográficos de referencia, así como de materiales que presentan resultados de investigaciones, memorias, textos de supervisión profesional, y otros materiales de carácter aplicado
	RA3	Conoce y distingue conceptos, marcos teóricos y modelos propios de las diferentes materias del área de estudio y áreas de estudios afines.
CGS18	Aprendizaje autónomo	



	RA1	Desarrollar aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios a lo largo de la vida en la actualidad y en años posteriores con un alto grado de autonomía
	RA2	Elabora materiales propios de apoyo (esquemas, resúmenes, cuadros comparativos) que organicen los contenidos teóricos y prácticos trabajados en el aula, así como aquellos aportados por las referencias bibliográficas o las búsquedas de documentación trabajadas de forma autónoma
	RA3	Actualiza permanentemente la búsqueda, selección y utilización en su estudio y en los trabajos que realiza de materiales bibliográficos y empíricos novedosos y de origen multidisciplinar
CGS19	Capacidad de aplicar los conocimientos a la práctica	
	RA1	Sabe aplicar sus conocimientos a su trabajo o vocación de una forma profesional y poseer las competencias que suelen demostrarse por medio de la elaboración y defensa de argumentos y la resolución de problemas dentro de su área de estudio
	RA2	Resuelve casos prácticos que presentan una situación profesional real en los que aplicar conceptos e hipótesis contenidas en teorías y modelos
	RA3	Participa en debates grupales sobre las diferentes soluciones alcanzadas en ejercicios prácticos, contrastando documentación y evidencia empírica, y expresando de forma clara y asertiva sus argumentos
CGS20	Motivación por la calidad	
	RA1	Estar motivado por el ejercicio de su profesión, actuando de manera responsable y orientando dicho ejercicio profesional hacia la calidad
	RA2	Asume sus responsabilidades en el proceso de aprendizaje, tanto en las materias teóricas como en la realización de sus prácticas
	RA3	Se preocupa por estar al día en el avance de los conocimientos y técnicas propias de la profesión.
CGS21	Creatividad	
	RA1	Desarrolla la creatividad como forma de identificación, prevención y resolución de problemas y conflictos sociales
	RA2	Elabora trabajos adoptando enfoques originales, tanto en la selección de temas, preguntas que formula, enfoques teóricos que referencia y metodologías de análisis que emplea
	RA2	Resuelve casos prácticos aportando soluciones nuevas y diferentes ante problemas y situaciones habituales en la práctica profesional
CGS22	Comprensión de las culturas y las costumbres de otros países	
	RA1	Comprende y valora la perspectiva de otras culturas y costumbres, reconociendo la diversidad cultural y humana, apreciando su valor y amplitud, siendo capaces de gestionar esa diversidad cultural en los



		diversos ámbitos profesionales
	RA2	Utiliza e introduce en sus trabajos enfoques teóricos, datos, ejemplos, casos de estudio, que reflejan su conocimiento de la diversidad de contextos culturales
CGS26	Capacidad de comunicación	
	RA1	Puede transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.
	RA2	Realiza presentaciones orales y escritas, claras, bien estructuradas, comprensibles, y adecuadas en su terminología y contenidos a diferentes audiencias
	RA3	Domina programas informáticos y medios audiovisuales para el apoyo de presentaciones orales.
	RA4	Demuestra tener capacidad para responder a las preguntas de sus compañeros y profesores apoyándose en los argumentos elaborados
ESPECÍFICAS		
CE30	Identificar y gestionar conflictos, dilemas y problemas éticos diseñando estrategias de superación y reflexionando sobre los mismos	
	RA1	Es capaz de proponer en su práctica profesional soluciones integradoras entre grupos que no comparten los mismos códigos culturales
	RA2	Comprende la importancia y la urgencia del ecumenismo y del dialogo interreligioso y valora críticamente la relación entre lo religioso y las distintas formas de violencia
	RA3	Identificar y razona los principios éticos fundamentales de la doctrina social cristiana que informan el análisis y juicio de la realidad social
	RA4	Conoce y analiza el pensamiento cristiano en su recorrido histórico sobre las cuestiones sociales, económicas y políticas más importantes en la época contemporánea, en diálogo con otras alternativas
	RA5	Identifica y evalúa críticamente los dilemas morales que pueden presentarse en el desempeño profesional
	RA6	Conoce y distingue modelos de resolución de los dilemas morales de la práctica profesional.
	RA7	Identifica y analiza críticamente aquellos casos con los que puede encontrarse, tomando en consideración las diversas alternativas posibles, desde una reflexión sosegada de las aspiraciones y las normas de su práctica profesional.
CE31	Promover una práctica de la mediación intercultural que se desarrolle en el marco de la ética profesional, poniéndose de manifiesto en prácticas no discriminatorias, respetuosas con la autodeterminación	
	RA4	Adquiere sensibilidad hacia los aspectos morales de la profesión



	RA5	Conoce y comprende las bases conceptuales básicas para discutir y fundamentar las cuestiones éticas más relevantes de su práctica profesional
	RA6	Asume responsablemente su propia praxis en sus prácticas de mediación, reflexionando sistemáticamente sobre ella
	RA7	Comprende y valor críticamente el significado de las distintas manifestaciones culturales de la ética con las que puede encontrarse en el ámbito de la relación profesional
	RA8	Conoce y participa en el diseño de instrumentos profesionales y organizativos de compromiso ético en su intervención con personas-familias, grupos y comunidades
CE32		Analizar críticamente la realidad social, como forma de identificar y prevenir la aparición de nuevas problemáticas sociales
	RA1	Adquiere un conjunto de conocimientos que le permite situarse con argumentos fundados ante los debates más significativos sobre la diversidad cultural y la pluralidad del hecho religioso
CE33		Conocer y evaluar los códigos de ética del trabajo de mediación intercultural y su aplicabilidad en contextos específicos
	RA3	Es capaz de evaluar e Identificar el modo de actuación más adecuado en situaciones de conflicto de valores, principios y/o normas contenidas en los códigos deontológicos.
CE34		Desarrollar una sensibilidad social que parta de la identificación de las causas de los problemas sociales para potenciar la promoción de las persona
	RA1	Reflexiona sobre las cuestiones sociales, económicas y políticas que constituyen el eje histórico de nuestra época
	RA2	Comprende y respeta la diversidad cultural
	RA3	Identifica los estereotipos existentes sobre la diferencia y la diversidad cultural
	RA4	Adquiere una mirada solidaria sobre las circunstancias vitales de las personas, grupos y comunidades
	RA5	Respeto las diferentes tradiciones religiosas, especialmente el Islam, el Cristianismo y el Judaísmo, a partir del conocimiento de sus elementos específicos y de su desarrollo histórico

BLOQUES TEMÁTICOS Y CONTENIDOS

Contenidos – Bloques Temáticos

Foundations of the religious phenomenon

- The current religious context. A sociological approach
- Basis of the Religious studies. Approach through the Phenomenology of Religion

The diversity of the religious phenomenon



- The diversity of religions
- Buddhism
- Islam

Christianity

- The essence of Christianity: Personal God (trinitarian monotheism), God of Word (the Sacred Scripture) and God in History (Tradition in Christianity)
- Jesus Christ
- The Church. Origin, history, and present day

This list of topics is illustrative. Although the goal is to address all of them, it may be necessary to adjust the content to the time available during the term.

METODOLOGÍA DOCENTE

Aspectos metodológicos generales de la asignatura

Metodología Presencial: Actividades

Lectures which will provide theoretical explanations and guidance necessary for the study of each topic.

Following the guidelines of the teacher, the student will complete the explanations with their personal work.

In explanations of lectures various means will be used (PowerPoint presentations, videos, board...).

Group work and presentation by students of the outcome of their work.

Gamification: games to make the students engage with the content of the course that may include the use of digital technologies.

Debates about the different topics discussed in the class.

Metodología No presencial: Actividades

Reading articles and / or books or book chapters to allow greater understanding of the issues discussed. Write summaries and personal assessments of them.

Viewing videos, documentaries and / or films related to the contents of the subject and write a reflection about them.

Study of the theoretical contents of the subject.

Quizzes to assess the students' study of the course.

Group work to prepare an oral presentation on a specific topic.

RESUMEN HORAS DE TRABAJO DEL ALUMNO

HORAS PRESENCIALES		
Lecciones de carácter expositivo	Exposición individuales/grupales	Ejercicios prácticos/resolución de problemas
30.00	8.00	15.00



COMILLAS

UNIVERSIDAD PONTIFICIA

ICAI

ICADE

CIHS

GUÍA DOCENTE

2024 - 2025

HORAS NO PRESENCIALES

Trabajos individuales/grupales

22.00

CRÉDITOS ECTS: 3,0 (75,00 horas)

EVALUACIÓN Y CRITERIOS DE CALIFICACIÓN

Calificaciones

The course will be assessed as follows:

- **60%** of the grade will correspond to a **final exam** in which students are expected to show the understanding and critical engagement with the contents
- **40%** will correspond to the **activities** that will be handed in during the term

It is compulsory to hand in **all the activities** to be entitled to the correction of the exam.

In order to pass the course, it is necessary **to pass both the exam and the activities**.

BIBLIOGRAFÍA Y RECURSOS

Bibliografía Básica

1. Due to the various issues that will be covered in this course, specific bibliography for each of the topics will be provided in due time.

En cumplimiento de la normativa vigente en materia de **protección de datos de carácter personal**, le informamos y recordamos que puede consultar los aspectos relativos a privacidad y protección de datos que ha aceptado en su matrícula entrando en esta web y pulsando "descargar"

<https://servicios.upcomillas.es/sedelectronica/inicio.aspx?csv=02E4557CAA66F4A81663AD10CED66792>